# التوجيهات المسبقة

جعل رغباتكم معروفة ومحترمة

المدعي العام لولاية نيويورك
**ليتيشا جيمس**

## سكان نيويورك الأعزاء،

يعد التخطيط للرعاية في نهاية العمر أمرًا معقدًا. وعلى الرغم من صعوبة الحديث عن المرحلة النهائية من الحياة، فإنه يمكن أن يكون هدية عظيمة لعائلتنا وأحباءنا لإعدادهم مسبقًا للقرارات الصعبة والمحزنة التي يجب اتخاذها في بعض الأحيان.

وبالنسبة للذين يرغبون في التخطيط مسبقًا، فإن قانون نيويورك يمكنه المساعدة. في النهاية، يعتمد قرارك بقبول أو رفض العلاج الطبي على رغباتك الشخصية وقيمك ومعتقداتك. يشرح هذا الدليل حقك في اختيار العلاجات الطبية ويصف الخطوات التي يمكنك اتخاذها بموجب قانون الولاية للمساعدة في ضمان معرفة قرارات الرعاية الصحية الشخصية الخاصة بك واحترامها إذا لم تتمكن من التحدث عن نفسك.

إن إعداد بعض النماذج القانونية البسيطة المعروفة بالتوجيهات المسبقة من شأنه أن يساعد في ضمان احترام رغباتك وضمان بقاء قراراتك بشأن الرعاية الصحية بين أيدي أشخاص تثق بهم. يتضمن هذا الدليل معلومات حول نماذج التوجيهات المسبقة مع نصائح حول كيفية استخدامها.

نأمل أن تجد هذا الدليل مفيدًا.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

**ليتيشا جيمس**

Letitia James

# جدول المحتويات

**مصطلحات يجب معرفتها ..... 1**
**البدء ..... 3**
**كيفية الاختيار ..... 4**
وكيل الرعاية الصحية ..... 5
وصية الحياة ..... 8
الاختلافات ..... 10
أوامر بعدم الإنعاش (DNR) ..... 10
نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) . 12
**جعل التوجيهات معروفة ..... 12**
وكيل الرعاية الصحية ووصية الحياة ..... 12
أوامر بعدم الإنعاش (DNR) ..... 13
**إذا لم يكن لديك توجيه مسبق..... 13**
تعيين وكيل بديل للرعاية الصحية. ..... 14
وكيل الرعاية الصحية مقابل وكيل بديل للرعاية الصحية ..... 16
**إلغاء التوجيهات المسبقة ..... 17**
إلغاء الأمر بعدم الإنعاش (DNR) الخاص بك ..... 17
**المسائل الخاصة ..... 18**
كيف يتم تحديد العجز..... 18
إدارة الألم ..... 18
رعاية المرضى في المراحل النهائية..... 19
الرعاية المخففة للآلام:..... 20
حقك في الحصول على المعلومات ..... 20
التبرع بالأعضاء..... 21
**التوكيل العام ..... 21**
**الختام: نقاط يجب تذكرها..... 22**

يتيح لك التخطيط المسبق للرعاية الفرصة للتخطيط للرعاية الطبية المستقبلية في حالة عدم قدرتك على اتخاذ قراراتك بنفسك. وقد يشمل إعداد نموذج واحد أو أكثر من النماذج القانونية المباشرة - وكيل الرعاية الصحية، على سبيل المثال - والتي يمكن أن تساعد في ضمان اتباع قرارات الرعاية الصحية الخاصة بك واتخاذ القرارات من قبل الأشخاص الذين تثق بهم. والأهم من ذلك أن التخطيط المسبق للرعاية يبدأ بالتفكير في سيناريوهات الرعاية الصحية المحتملة في المستقبل وإجراء محادثات مع العائلة والأصدقاء حول رغباتك.

قد يكون التفكير في مرض خطير أو عضال والتحدث عن رغباتك أمرًا صعبًا. ولهذا السبب، من المهم أن تكون على دراية جيدة بالخطوات التي قد ترغب في اتخاذها. يتحدث هذا الكتيب عن بعض الخيارات القانونية الأكثر شيوعًا المتاحة لسكان نيويورك ويمكن أن يساعدك في فهم هذه الخيارات وكيفية التحدث مع أسرتك وأصدقائك عنها. لنبدأ ببعض التعريفات. سيتم مناقشة كل مصطلح من المصطلحات المدرجة هنا بمزيد من التفصيل في الصفحات التالية.

**من المهم بشكل خاص التفكير في خيارات الرعاية الصحية الخاصة بك أو إعادة النظر فيها إذا:**

- تم تشخيصك بمرض عضال؛
- تم تشخيصك بمرض أو حالة قد تؤدي إلى العجز؛
- كنت قد دخلت إلى مرفق للمعيشة أو دار رعاية المسنين؛
- تم إدخالك إلى المستشفى وعمرك أكثر من 65 عامًا.

# مصطلحات يجب معرفتها

**التوجيهات المسبقة** هي وثائق قانونية يمكنك من خلالها اتخاذ أحكام لقرارات الرعاية الصحية المستقبلية في حالة عدم قدرتك على اتخاذ مثل هذه القرارات لنفسك. في ولاية نيويورك هناك ثلاثة أنواع:

**نموذج وكيل الرعاية الصحية، ووصية الحياة، والأمر بعدم الإنعاش *(DNR)*.** يعد CPR أو الإنعاش القلبي الرئوي إجراءً طارئًا لإعادة عمل القلب والرئتين من خلال الضغط على الصدر فوق القلب ودفع الهواء إلى الرئتين. وتشمل الإجراءات الإضافية المنقذة للحياة التهوية الميكانيكية أو جهاز التنفس الصناعي والأدوية الوريدية لتنظيم ضغط الدم ونظم القلب.

**الأمر بعدم الإنعاش *(DNR)*** هو أمر طبي يكتبه الطبيب. يوجه مقدمي الرعاية الصحية إلى عدم إجراء الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) أو إجراءات الطوارئ الأخرى المنقذة للحياة إذا توقفت ضربات قلبك أو تنفسك. يتم ترتيب الأمر بعدم الإنعاش (DNR) مع طبيبك أو مقدم الرعاية الصحية قبل حدوث حالة الطوارئ.

**نموذج وكيل الرعاية الصحية** يتيح لك تعيين وكيلاً للرعاية الصحية - شخص تثق به لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابةً عنك إذا لم تتمكن من اتخاذ قرارات لنفسك. ولكي يصبح وكيل الرعاية الصحية فعالاً، يجب أن يقرر طبيبان أنك غير قادر على اتخاذ قراراتك بنفسك.

**وصية الحياة** تسمح لك بترك تعليمات مكتوبة تشرح رغبات رعايتك الصحية، خاصة فيما يتعلق بالرعاية في آخر مراحل الحياة. تصبح هذه الوثيقة سارية عندما لا تتمكن من اتخاذ قراراتك الخاصة، ويؤكد طبيبك أن حالتك غير قابلة للشفاء. لا يمكنك استخدام وصية الحياة لتعيين وكيل للرعاية الصحية؛ يجب عليك استخدام نموذج وكيل الرعاية الصحية.

**نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة *(MOLST)*:** تسمح الأوامر الطبية للعلاج المساعد

**اجعل رغباتك واضحة**

قد لا تكون العبارات العادية التي قد تدلي بها لأفراد أسرتك، مثل "لا تبقني على قيد الحياة على الأجهزة،" أو "لا للأدوية التي بها مخاطرة"، أو "تأكد من أنني لا أتألم" محددة بالقدر الكافي لسحب الإجراءات.

في البقاء على قيد الحياة للأطباء بتسجيل تفضيلاتك المتعلقة بالإنعاش القلبي الرئوي (CPR)، والتدخل الميكانيكي، والعلاجات الأخرى التي تحافظ على الحياة في نموذج واحد بأمر من الطبيب. ويجب إكماله من قبل أخصائي للرعاية الصحية والتوقيع عليه من قبل طبيب مرخص بولاية نيويورك ليكون ساريًا.

**التوكيل العام** يسمح لك، بصفتك الموكل، بتعيين وكيل للتصرف نيابةً عنك فور إنفاذه أو وقوع حدث ما في المستقبل تحدده أنت ويستمر حتى الإلغاء بواسطتك أو عند وفاتك؛ يستمر هذا التوكيل عندما تكون عاجزًا عقليًا أو جسديًا.

**الرعاية المخففة للآلام** هي نهج متعدد التخصصات للرعاية الطبية المتخصصة للأشخاص الذين يعانون من أمراض مهددة للحياة، مع التركيز على توفير الراحة للأشخاص من الأعراض والألم والإجهاد البدني والضغط النفسي للتشخيص بمرض عضال.

**الوكيل البديل للرعاية الصحية** هو الشخص القريب منك، كما هو محدد في قانون ولاية نيويورك، الذي يمكنه اتخاذ القرارات بالنيابة عنك إذا فقدت القدرة على اتخاذ القرارات بشأن علاجك الطبي، ولم تعين وكيلاً للرعاية الصحية.

# البدء

يمنحك قانون نيويورك الحق في قبول أو رفض العلاج الطبي، بما في ذلك إجراءات إطالة الحياة، مثل التنفس الميكانيكي والأنبوب أو التغذية الوريدية.[1]

طالما كنت قادرًا على القيام بذلك، يمكنك التحدث مباشرة إلى طبيبك وأفراد أسرتك وإخبارهم بالرعاية التي قد ترغب فيها أو التي لا تريدها. ولكن ماذا لو كنت عاجزًا، في غيبوبة، على سبيل المثال، فإن الطريقة الوحيدة للتأكد من أن رغباتك سوف تكون معروفة ويتم احترامها هي التخطيط للرعاية الطبية في المستقبل.

تتمثل الخطوة الأولى نحو التخطيط لرعايتك في آخر مراحل حياتك في التفكير في نوع

الرعاية التي قد تحتاج إليها، بما يتوافق مع قيمك ومعتقداتك. ناقش رغباتك مع طبيبك وأفراد أسرتك وأحبائك.

هذا ليس موضوعًا سهل التعامل معه ولكنه سيساعد أسرتك وأحبائك على معرفة نوع العلاج الذي تريده.

قد تساعدك هذه الأسئلة في تحديد نوع العلاج الذي قد ترغب أو لا ترغب فيه إذا لم تعد قادرًا على اتخاذ القرار بنفسك.

1. هل تريد من طبيبك أن يمنع أو يسحب العلاج الطبي، إذا كان هذا العلاج الطبي سيؤدي فقط إلى إطالة فترة الاحتضار؟
2. هل تريد الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) لاستعادة توقف التنفس و / أو ضربات القلب؟
3. هل ترغب في مواصلة التنفس الميكانيكي، أي استخدام الأجهزة للحفاظ على تنفسك؟
4. هل تريد التغذية بالأنبوب أو عن طريق الوريد والماء؟
5. هل تريد أقصى قدر من تخفيف الآلام حتى لو عجل بوفاتك؟
6. هل تريد التبرع بأعضائك و / أو أنسجتك؟

يعد التفكير في الرعاية التي ترغب في تلقيها في حالات معينة والتحدث مع طبيبك وأحبائك حول رغباتك في الرعاية الصحية خطوة مهمة. يعتبر تدوين هذه الرغبات كتابيًا أكثر فاعلية لضمان أن يكون لدى كل شخص معني رؤية واضحة وموثوقة للتفاصيل المحددة. قد يكون تعيين شخص ما لاتخاذ قرار بشأن مسائل الرعاية الصحية بالنسبة لك طريقة فعالة للتعامل مع المواقف التي قد لا تتمكن من توقعها. توفر التوجيهات المسبقة التي تمت مناقشتها أعلاه وسيلة للتخطيط المسبق للرعاية بحيث يمكنك التعبير عن رغباتك وتكون الشخص الذي يقرر ما هو الأفضل بالنسبة لك.

# كيفية اختيار التوجيهات المسبقة الخاصة بك

كيف تختار التوجيه المسبق الأفضل بالنسبة لك؟ فيما يلي بعض الأسئلة والأجوبة التي قد تساعدك:

**س.** إذا كنت في حالة غيبوبة أو غياب الوعي أو عاجزًا بطريقة أخرى، فهل تريد أن يتخذ شخص تثق به قرارات طبية نيابة عنك؟

**إذا كان الجواب نعم،** ففكر في **وكيل الرعاية الصحية** عن طريق تعيين شخص تثق به كوكيل للرعاية الصحية الخاص بك للتحدث واتخاذ القرار نيابةً عنك عندما لا تتمكن من القيام بذلك. (انظر أدناه.)

**إذا كان الجواب لا** لأنه ليس لديك أي شخص تثق به ليكون وكيل الرعاية الصحية الخاص بك، ففكر في **وصية الحياة** حتى تكون تعليماتك الطبية واضحة ويمكن لمقدمي الرعاية قراءتها عندما لا تتمكن من توصيل رغباتك.

**س.** على الرغم من أنك تريد شخصًا تثق به لاتخاذ قرارات طبية، فهل ما زلت تحتفظ بآراء قوية حول حالات معينة؟

**إذا كان الجواب نعم،** يمكنك التفكير في دمج **وكيل الرعاية الصحية مع وصية الحياة** بحيث يمكن للشخص الذي تعينه للتصرف نيابةً عنك الاعتماد أيضًا على تعليماتك المكتوبة لاتخاذ قرارات نيابةً عنك.

**إذا كان الجواب لا،** فربما يلبي **وكيل الرعاية الصحية** احتياجاتك فقط.

# وكيل الرعاية الصحية

يمكنك إكمال نموذج وكيل الرعاية الصحية إذا كان عمرك 18 عامًا أو أكثر. يسمح لك نموذج وكيل الرعاية الصحية، الذي تم صياغته بموجب قانون نيويورك، بتعيين شخص تثق به - وكيل الرعاية الصحية - لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابةً عنك إذا لم تعد قادرًا على القيام بذلك.[2] يمكنك إخبار وكيلك برغباتك شفويًا أو كتابيًا. يتطلب قانون نيويورك من المستشفيات ودور رعاية المسنين تزويدك بنموذج وكيل الرعاية الصحية ومعلومات حول إنشاء الوكالة.[3]

# فيما يلي بعض الأمور التي يجب مراعاتها في كتابة نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك والتوقيع عليه.

## الخطوة *1*: فهم صلاحيات وكيل الرعاية الصحية الخاص بك

بموجب قانون وكيل الرعاية الصحية في نيويورك، تبدأ صلاحيات وكيلك في اتخاذ قرارات الرعاية الصحية عندما يقرر طبيبك أنك فقدت القدرة على اتخاذ القرارات لنفسك. لاتخاذ قرار بسحب العلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة أو منعه،
يجب أن يؤكد طبيب ثان قرار طبيبك.

يمكنك منح وكيل الرعاية الصحية الخاص بك أقل قدر من الصلاحيات أو بقدر ما ترغب. بعبارة أخرى، يمكنك السماح لوكيلك باتخاذ جميع قرارات الرعاية الصحية نيابةً عنك أو فقط بعض القرارات المعينة.

### نموذج وكيل الرعاية الصحية

يتم توفير النموذج الأساسي لوكيل الرعاية الصحية المعتمد بموجب قانون نيويورك على الموقع الإلكتروني لوزارة الصحة بولاية نيويورك ويُقدم باللغات الإنجليزية والصينية والكريولية الهايتية والكورية والروسية والإسبانية مع إرشادات مفصلة على:

**health.ny.gov/publications/1430.pdf**

## حقوق وواجبات وكيل الرعاية الصحية بموجب قانون وكيل الرعاية الصحية في نيويورك:

يمكن لوكيل الرعاية الصحية الخاص بك اتخاذ قرارات تتعلق بالتغذية الاصطناعية والإماهة (على سبيل المثال، استخدام أنبوب لتزويدك بالغذاء والماء). يمكنك إما إخبار وكيلك برغباتك على وجه التحديد أو كتابة رغباتك في نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك.

سيكون لدى وكيلك صلاحية تقرير ما إذا كان يجب إعادة تنظيم ضربات قلبك من خلال الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) ما لم تكتب في نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك أن وكيلك لا يمكنه اتخاذ هذا القرار نيابةً عنك.

وبمجرد أن تبدأ صلاحية وكيلك، يحق له الحصول على معلوماتك وسجلاتك الطبية لاتخاذ قرارات مستنيرة بشأن الرعاية الصحية نيابةً عنك.

يعتبر قرار وكيلك نهائيًا ما لم يحصل أحد أفراد الأسرة المعترضين أو المنشأة المعترضة على أمر محكمة يبطل القرار أو يستبعد الوكيل.

وكيلك غير مسؤول ماليًا عن تكلفة رعايتك.

بشكل عام، يُطلب من وكيلك اتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابةً عنك وفقًا لرغباتك ومعتقداتك الدينية والأخلاقية والأفضل لمصلحتك.

### هل يجب أن يعيش وكيل الرعاية الصحية في نفس المدينة التي أعيش فيها؟

على الرغم من أن القانون لا يتطلب منك تعيين وكيل يعيش في نفس المدينة أو الولاية التي تعيش فيها، إلا أنه من المستحسن اختيار شخص يعيش في مكان قريب. إذا كنت مصابًا بمرض عضال، على سبيل المثال، وغير قادر على اتخاذ قرارات بنفسك، فقد يضطر وكيلك إلى قضاء أسابيع أو حتى أشهر بالقرب منك لضمان اتباع رغبات الرعاية الصحية الخاصة بك.

## الخطوة 2: اختيار وكيل الرعاية الصحية

اختيار وكيل الرعاية الصحية الخاص بك هو قرار مهم للغاية. وبصفة عامة، يحق لك تعيين أي شخص بالغ مؤهل (18 عامًا أو أكبر) كوكيل للرعاية الصحية. قد يكون وكيلك هو زوجك أو شريكك، أو أحد الأبناء البالغين، أو قريبًا، أو صديقًا مقربًا أو محاميًا. اختر شخصًا تثق به، وشخصًا تشعر بالثقة معه في مناقشة رغباتك في الرعاية الطبية. لا يحتاج وكيلك إلى الموافقة على جميع رغباتك، ولكن يجب أن يكون قادرًا على تنفيذها، بغض النظر عن مشاعره الخاصة. وبالطبع، من الممارسات الجيدة دائمًا التأكد من أن الشخص الذي عينته كوكيل لك يشعر بالراحة في التصرف كوكيلك.

**بموجب قانون وكيل الرعاية الصحية في نيويورك، يمكنك تعيين أي شخص بالغ مؤهل كوكيل للرعاية الصحية الخاص بك باستثناء أنه:**

- لا يمكنك تعيين طبيبك كوكيل للرعاية الصحية إلا إذا كان طبيبك هو زوجك أو قريبك.
- لا يمكنك تحديد مشغل أو مسؤول أو موظف في المستشفى أو دار رعاية المسنين حيث يتم دخولك إلا إذا كانوا من أقاربك أو قمت بتحديدهم قبل دخولك.

## الخطوة 3: ذكر وكيل بديل للرعاية الصحية كوكيلك الاحتياطي

يمنحك نموذج وكيل الرعاية الصحية خيار تعيين وكيل بديل. لا يمكن لوكيلك البديل أن يتولى المهمة من اختيارك الأول إلا إذا:

- حددت الظروف التي تريد بموجبها أن يتولى وكيلك البديل المهمة من وكيلك. على سبيل المثال، إذا كنت تريد أن يتصرف وكيلك البديل إذا كان خيارك الأول ينتقل خارج الولاية، فقل ذلك في وكالة الرعاية الصحية الخاصة بك.
- يصرح طبيبك كتابةً بأن خيارك الأول كوكيل للرعاية الصحية غير متوفر أو غير راغب أو غير قادر على التصرف عند الحاجة.
- تستبعد المحكمة أهلية وكيلك.

## الخطوة 4: قم بتوقيع نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك

يجب أن يحضر شاهدان أثناء توقيعك على نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك ويشهدان أنك حضرت للتوقيع برضاك. لا يمكن لوكيلك ولا وكيلك البديل أن يكون شاهدًا. لست بحاجة إلى توثيق النموذج.

يحتوي نموذج وكيل الرعاية الصحية الأساسي المعتمد بموجب قانون نيويورك على أقسام يجب إكمالها حتى يكون وكيلك صالحًا. يحتوي النموذج أيضًا على أقسام "اختيارية" قد تختار أو لا تختار إكمالها.

## تأكد من أن نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك يلبي الحد الأدنى من المتطلبات.

**الحد الأدنى من متطلبات الولاية لنموذج صالح لوكيل الرعاية الصحية**

- اسمك بصفتك الموكل الذي يعين الوكيل.
- اسم وكيل الرعاية الصحية الخاص بك.
- تصريحك بأنك تعتزم أن يكون للوكيل الصلاحية لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابةً عنك.
- يجب أن توقع وتؤرخ توقيعك مع حضور الشهود. إذا لم تتمكن من توقيع توكيلك، فيمكن لشخص بالغ آخر أن يوقع نيابةً عنك بناءً على طلبك.
- تستبعد المحكمة أهلية وكيلك.
- يجب على شاهدين التوقيع وتأريخ توقيعاتهم وذكر أنك (الموكل) حضرت لإنفاذ التوكيل برضاك. لا يمكن لوكيلك ولا وكيلك البديل أن يكون شاهدًا.

”

**تسمح لك وصية الحياة بترك تعليمات مكتوبة تشرح رغبات رعايتك الصحية، خاصة فيما يتعلق بالرعاية في آخر مراحل الحياة.**

**الأقسام الاختيارية لنموذج وكيل الرعاية الصحية**

- بيان رغبات العلاج الخاصة بك أو القيود المفروضة على صلاحية الوكيل. على سبيل المثال، قد ترغب في ذكر أنك قد أخبرت وكيلك برغباتك بشأن التغذية الاصطناعية والإماهة (الغذاء والماء).
- تعيين وكيل بديل.
- بيان رغباتك بشأن التبرع بالأعضاء و/أو الأنسجة.
- تاريخ انتهاء صلاحية وكيل الرعاية الصحية الخاص بك، إن وجد، أو وصف الظروف التي تؤدي إلى انتهاء الصلاحية.

## وصية الحياة

في حين أن نيويورك ليس لديها قانون يحكم وصايا الحياة، فإن محكمة الاستئناف، أعلى محكمة في نيويورك، ذكرت أن وصايا الحياة صالحة طالما أنها تقدم دليلًا "واضحًا ومقنعًا" على رغباتك.[4] إذا كان عمرك 18 عامًا أو أكثر، فيمكنك التعبير عن رغباتك كتابةً بشأن رعايتك الصحية من خلال التوقيع على وصية الحياة.

لا توجد صيغة نموذجية لوصية الحياة.

يمكنك تنزيل نموذج وصية الحياة مجانًا عبر **caringinfo.org**

فيما يلي بعض الأمور التي يجب مراعاتها عند التخطيط والتوقيع على وصية الحياة الخاصة بك.

### الخطوة *1*: فهم صلاحية وصية الحياة الخاصة بك

وصية الحياة هي إعلان مكتوب عن رغباتك في الرعاية الصحية. في وصية الحياة الخاصة بك، يمكنك ترك تعليمات محددة حول العلاجات الطبية التي قد ترغب أو لا ترغب فيها، إذا لم تعد قادرًا على اتخاذ القرار بنفسك. وصية الحياة بمثابة دليل على رغباتك.

## الخطوة 2: كتابة وصية الحياة الخاصة بك

• يمكنك استخدام وصية الحياة لكتابة رغباتك بشأن الرعاية في آخر مراحل الحياة. يمكنك وصف الحالات الطبية التي تقبل فيها العلاج الطبي أو ترفضه. يمكنك تحديد نوع العلاج الذي قد تريده أو لا تريده.

على سبيل المثال، إذا كنت ترغب في البقاء على قيد الحياة من خلال أنبوب التغذية أو التغذية الوريدية إذا كنت مصابًا بمرض عضال أو في حالة غيبوبة ولا أمل في أن تتعافى.

• قد ترغب في استشارة محام إذا كنت ترغب في معالجة المسائل التي لا يغطيها النموذج المضمن في هذا الدليل - مثل ما إذا كنت تريد علاجات طبية مثل الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) وعمليات نقل الدم وغسيل الكلى، أو ما إذا كنت تريد البقاء على قيد الحياة على الأجهزة لفترة قصيرة إذا لزم الأمر لتكون متبرعًا بالأعضاء. يمكن أن تساعد وصية الحياة المصممة خصيصًا في توضيح اعتراضك على العلاجات الطبية غير المرغوب فيها.

• إذا كانت لديك أسئلة، ناقشها مع طبيبك أو ممثل المريض في المستشفى أو محام.

## الخطوة 3: التوقيع على وصية الحياة الخاصة بك

من الأفضل أن يكون لديك شاهدان يشاهدانك وأنت توقع وصية الحياة الخاصة بك، وأن توقع على بيان بالنموذج أنك حضرت للتوقيع برضاك. إذا أمكن، يجب عليك توثيق النموذج، بحيث يمكن الاعتراف به في الولايات التي تتطلب التوثيق.

بغض النظر عن نموذج وصية الحياة الذي تختار استخدامه ، **تأكد من تلبية الحد الأدنى من متطلبات وصية الحياة:**

• اسمك باعتبارك الشخص الذي يصيغ وصية الحياة؛

• تاريخ صياغة وصية الحياة الخاصة بك؛

• بيانك بخصوص رغباتك الشخصية للرعاية الصحية؛

• توقيعك؛

• توقيعات وتأريخ شاهدين، وبيانات من الشاهدين بأنك حضرت للتوقيع على الوثيقة برضاك.

# الفرق بين وصية الحياة ووكيل الرعاية الصحية

على الرغم من أن كلاً من وكيل الرعاية الصحية ووصية الحياة عبارة عن توجيهات مسبقة، إلا أنهما ليسا نفس الشيء.

## وصية الحياة

وصية الحياة عبارة عن وثيقة تحتوي على رغبات الرعاية الصحية الخاصة بك وموجهة إلى أفراد الأسرة والأصدقاء والمستشفيات ومرافق الرعاية الصحية الأخرى التي لم يتم ذكر اسمها. يمكنك استخدام وصية الحياة لتحديد رغباتك بشأن إجراءات إطالة العمر وغيرها من أنواع الرعاية في آخر مراحل الحياة بحيث يمكن لمقدمي الرعاية قراءة تعليماتك المحددة عندما لا تتمكن من توصيل رغباتك.

**مقابل**

## وكيل الرعاية الصحية

وكيل الرعاية الصحية عبارة عن وثيقة تسمح لك بتعيين شخص (أشخاص) آخرين كوكيل للرعاية الصحية الخاص بك لاتخاذ قرارات الرعاية الصحية نيابةً عنك إذا لم تعد قادرًا على القيام بذلك. يمكنك منح وكيل الرعاية الصحية الخاص بك صلاحية اتخاذ القرارات نيابة عنك في جميع الحالات الطبية إذا كنت لا تستطيع التحدث عن نفسك. وبناءً عليه، حتى في الحالات الطبية التي لا تتوقعها، يمكن أن يتخذ وكيلك قرارات ويضمن أن يتم معالجتك وفقًا لرغباتك وقيمك ومعتقداتك.

**س:** هل يمكنني اختيار التوقيع على كل من وصية الحياة ووكيل الرعاية الصحية؟

**نعم.** يحق لك صياغة وصية الحياة ووكيل الرعاية الصحية من أجل ترك تعليمات طبية محددة كتابةً وتعيين وكيل للرعاية الصحية لتنفيذها. يمكن لوكيل الرعاية الصحية الخاص بك الاعتماد على تعليماتك كدليل لاتخاذ القرارات التي تعكس رغباتك.

# أوامر بعدم الإنعاش (DNR)

بموجب قانون نيويورك، فإن الأمر بعدم الإنعاش (DNR) هو أمر مكتوب من قبل الطبيب يوجه المتخصصين الطبيين إلى عدم إجراء الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) لإعادة عمل قلبك أو رئتيك عند توقف ضربات قلبك أو تنفسك.[5] وهذا يعني أن الأطباء أو الممرضين أو أفراد الطوارئ (أي المسعفين) لن يشرعوا في إجراءات الطوارئ مثل الإنعاش من الفم إلى الفم أو الضغط الخارجي على الصدر أو الصدمة الكهربائية أو إدخال أنبوب لفتح مجرى الهواء أو حقن الدواء في قلبك أو فتح الصدر. يمكنك أن تعلن عن رغباتك بشأن الأمر بعدم الإنعاش (DNR) بالمستشفى في نموذج وكيل الرعاية الصحية أو وصية الحياة أو نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) المعتمد من قبل الولاية.

في نيويورك، يمكن لأي بالغ يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر الحصول على الأمر بعدم الإنعاش (DNR) من المستشفى أو خارج المستشفى. يتم إصدار الأمر بعدم الإنعاش (DNR) بمستشفى إذا كنت في مرفق رعاية صحية مثل مستشفى أو دار لرعاية المسنين أو مرفق صحة عقلية مرخص من ولاية نيويورك. يجب أن يحترم موظفو الخدمات الطبية فى حالات الطوارئ (EMS) الأمر بعدم الإنعاش (DNR) بالمستشفى الخاص بك أثناء النقل. ولكن إذا كنت خارج أي من هذه المرافق، في المنزل، على سبيل المثال، فقد ترغب في الحصول على الأمر بعدم الإنعاش (DNR) خارج المستشفى. يجب تسجيل الأمر بعدم الإنعاش (DNR) خارج المستشفى في نموذج خاص بالولاية [DOH- 3474] وتوقيعه من قبل الطبيب.

## منح الموافقة على الأمر بعدم الإنعاش *(DNR)*

إذا كانت لديك القدرة على اتخاذ قرارات بنفسك، فيمكنك منح موافقتك على الأمر بعدم الإنعاش (DNR) شفهيًا أو كتابيًا. إذا كنت تفتقر إلى القدرة على اتخاذ القرارات بنفسك، فيمكن لوكيل الرعاية الصحية الخاص بك الموافقة نيابة عنك.

**قائمة مرجعية لأمر بعدم الإنعاش *(DNR)* صالح في المستشفى:**

- يجوز لك أو لوكيل الرعاية الصحية الخاص بك أو الوكيل البديل للرعاية الصحية تقديم موافقة خطية أو شفهية على الأمر بعدم الإنعاش (DNR) في المستشفى الخاص بك.
- يجب أن يشهد على الموافقة الشفهية شخصان بالغان، يجب أن يكون أحدهما طبيبًا في المرفق الذي يتم إدخالك فيه.
- يجب التوقيع على الموافقة الكتابية من قبل شاهدين بالغين.
- يمكن لطبيبك إصدار الأمر بعدم الإنعاش (DNR) الخاص بك. لا تشترط ولاية نيويورك تسجيل موافقتك الكتابية أو الشفهية في نموذج الولاية. يجوز للمرافق استخدام النماذج الخاصة بها أو نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) المحدد من قبل الولاية.

**قائمة مرجعية لأمر بعدم الإنعاش *(DNR)* صالح خارج المستشفى:**

- يجوز لك أو لوكيل الرعاية الصحية الخاص بك أو الوكيل البديل للرعاية الصحية تقديم موافقة خطية أو شفهية على الأمر بعدم الإنعاش (DNR) الخاص بك خارج المستشفى.[6]

- إذا كنت تحصل على الأمر بعدم الإنعاش (DNR) الخاص بك قبل الخروج من المستشفى، فقد يتم إعطاء موافقة شفهية إلى الطبيب المعالج أو شاهدين بالغين، يجب أن يكون أحدهما طبيبًا في المرفق الذي يتم إدخالك فيه.

- إذا كنت خارج المستشفى، في المنزل، على سبيل المثال، فسيكون كافيًا إعطاء موافقة شفهية لطبيبك المعالج.

- إذا كنت تقدم الموافقة كتابيًا، فيجب أن يتم التوقيع عليها من قبل شاهدين بالغين.

- يجب تسجيل الموافقة الخطية أو الشفهية في نموذج ولاية نيويورك DOH3474 وتوقيعها من قبل طبيبك. النموذج متوفر على **health.ny.gov/professionals/patients/patient_rights**

# الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST)

قد وافقت وزارة الصحة في ولاية نيويورك على نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST). يسمح هذا النموذج للأطباء بتسجيل تفضيلاتك المتعلقة بالإنعاش القلبي الرئوي (CPR)، والتدخل الميكانيكي، والعلاجات الأخرى التي تحافظ على الحياة في نموذج واحد بأمر من الطبيب. ويجب إكمال نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) من قبل أخصائي للرعاية الصحية والتوقيع عليه من قبل طبيب مرخص بولاية نيويورك ليكون ساريًا.

يعتبر نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) الصالح بمثابة "نموذج أمر الطبيب" ويمكن نقله معك من مرفق للرعاية الصحية إلى مرفق آخر. متوفر عينة من نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) على **health.ny.gov/forms/doh-5003.pdf**.

تذكر، على الرغم من أن نموذج الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) قد يساعد في التركيز على رغباتك في آخر مراحل الحياة وتلخيص توجيهاتك المسبقة، إلا أنه لا يُقصد به استبدال نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك و / أو وصية الحياة. تترجم الأوامر الطبية للعلاج المساعد في البقاء على قيد الحياة (MOLST) تفضيلاتك العلاجية الطبية الحالية إلى أوامر الطبيب بينما يقوم وكيل الرعاية الصحية الخاص بك و / أو وصية الحياة بتوجيه الرعاية الطبية المستقبلية.

# جعل توجيهاتك المسبقة معروفة

## وكيل الرعاية الصحية ووصية الحياة

بعد التوقيع على وكيل الرعاية الصحية أو وصية الحياة، اتبع هذه النصائح:

- قم بعمل عدة نسخ من النماذج المكتملة.
- احتفظ بالنسخ الأصلية في مكان آمن يسهل الوصول إليه (وليس صندوق ودائع آمن). قدم نسخًا إلى وكيل الرعاية الصحية أو الوكيل البديل أو محاميك أو أي مستشار آخر وأفراد الأسرة المقربين والأطباء وأي شخص آخر تختاره للمشاركة في رعايتك الصحية.
- بموجب قانون نيويورك، يجب على أي طبيب يتم إعطاؤه نموذج وكيل الرعاية الصحية اتخاذ الترتيبات اللازمة لوضع نسخة من النموذج في سجلك الطبي.
- مراعاة حمل بطاقة محفظة تقدم معلومات حول وجود وموقع وكيل الرعاية الصحية أو وصية الحياة.

## الأوامر بعدم الإنعاش (DNR)

يتم تسجيل الأمر بعدم الإنعاش (DNR) بالمستشفى في مخططك الطبي. يجب تسجيل الأمر بعدم الإنعاش (DNR) خارج المستشفى في نموذج خاص بالولاية. يمكنك أيضًا التفكير في الحصول على سوار الأمر بعدم الإنعاش (DNR).

لمعرفة المزيد حول الأوامر بعدم الإنعاش (DNR)، نموذج DOH-3474 أو سوار الأمر بعدم الإنعاش (DNR)، تفضل بزيارة:
**health.ny.gov/professionals/ems/htm.02-policy/11**

أو مكتب DOH EMS المحلي الخاص بك أو إدارة الصحة.

للاطلاع على نسخة من نموذج DOH-3474، تفضل بزيارة:

**health.ny.gov/forms/doh-3474.pdf**

# إذا لم يكن لديك توجيه مسبق

إذا فقدت القدرة على اتخاذ قرارات بشأن علاجك الطبي، ولم تقم بتعيين وكيل رعاية صحية، فقد يتخذ الشخص المقرب منك قرارات نيابة عنك. في عام 2010، أقر المجلس التشريعي في نيويورك قانون قرارات رعاية صحة الأسرة [7] (FHCDA)، والذي يسمح لأفراد الأسرة وغيرهم من المقربين منك باتخاذ قرارات بشأن العلاج الطبي وفقًا لرغباتك أو، إذا لم تكن معروفة، الأفضل لمصلحتك. كما يُسمح لصانع القرار "البديل" بتوجيه سحب العلاج الذي يحافظ على الحياة (بما في ذلك الموافقة على الأمر بعدم الإنعاش (DNR)).

أفضل طريقة لضمان تلبية رغباتك المحددة هي اختيار وكيل الرعاية الصحية وإكمال وصية الحياة كما هو موضح في هذا الكتيب. وإلا، فلن تتمكن من التحكم في كيفية تلقي الرعاية وأنت غير قادر على اتخاذ القرار.

# تعيين بديل

إذا تم الإعلان عن عدم قدرتك على اتخاذ القرارات الطبية وليس لديك وكيل رعاية صحية، فإن قانون قرارات رعاية صحة الأسرة (FHCDA) ينص على تعيين صانع قرار "بديل" لاتخاذ القرارات الطبية نيابةً عنك على النحو المنصوص عليه في قانون نيويورك.

يحدد القانون قائمة مرتبة حسب الأولوية حسب فئة الأشخاص الذين يجوز لهم العمل كصانع قرار بديل للشخص العاجز. قد يكون الوكيل البديل، بترتيب الأولوية، الوصي الذي تعينه المحكمة أو الزوج أو الطفل (18 عامًا أو أكبر) أو الوالد أو الأخ (18 عامًا أو أكبر) أو الصديق المقرب.[8] قد يعين هذا الشخص أيضًا شخصًا له أولوية أقل ليكون البديل، على افتراض أنه لا يمكن لاي شخص ذي أولوية أعلى أن يتولى هذا الدور. على سبيل المثال، إذا لم يكن لديك وصي بموجب المادة 81 ولم يكن زوجك على استعداد للخدمة، فسيكون ابنك البالغ الراغب في ذلك هو وكيلك البديل. ويجوز أيضًا لابنك البالغ أن يعين والدك الذي يرغب في ذلك كوكيل بديل.

**سوار الأمر بعدم الإنعاش *(DNR)***

لا يجوز ارتداء سوار الأمر بعدم الإنعاش (DNR) إلا إذا تم إصدار أمر بعدم الإنعاش (DNR) صالح خارج المستشفى باستخدام النموذج DOH3474. يشترط القانون على أفراد الطوارئ الطبية الذين يرون سوار الأمر بعدم الإنعاش (DNR) القياسي عليك الامتثال للأمر.

# القرارات التي يمكن أن يتخذها الوكيل البديل

يتمتع الوكيل البديل بصلاحية اتخاذ جميع قرارات الرعاية الصحية التي كان يمكن للمريض اتخاذها قبل أن يصبح عاجزًا.[9] يلتزم الوكيل البديل باتباع المعتقدات الدينية أو الأخلاقية، إذا كانت معروفة. إذا كانت هذه المعتقدات غير معروفة، يجب على الوكيل البديل اتخاذ القرارات التي ستكون في مصلحة المريض.[10]

يحق للوكيل البديل الوصول إلى سجلاتك الطبية من أجل اتخاذ القرارات نيابةً عنك. قد يطلبون أيضًا معلومات من طبيبك حول حالتك وخيارات العلاج لاتخاذ القرارات الطبية الأكثر استنارة.[11]

# قرارات سحب العلاج الذي يحافظ على الحياة

إذا اتخذت قرارًا بسحب العلاج الذي يحافظ على الحياة قبل أن تصبح عاجزًا، فلن يحتاج طبيبك إلى الحصول على إذن أو معرفة من الوكيل البديل قبل اتباع هذه الأوامر. إذا اتبع طبيبك هذه الأوامر قبل تعيين وكيلك البديل، فإنه يحتاج فقط إلى توثيق الإجراء في سجلك الطبي. إذا كان طبيبك يعتزم متابعة هذا القرار بعد تعيين وكيل بديل، فقد يتبع طبيبك هذا الأمر دون إذن من الوكيل البديل، ولكن يجب عليه إبلاغ أو محاولة إبلاغ الوكيل البديل بالقرار.[12]

يضمن القانون عدم وقف العلاج الذي يحافظ على الحياة أو سحبه عنك بدون إيلاء الاعتبار بصورة جادة. على سبيل المثال، يجب أن يكون هناك نتيجة مفادها أن العلاج سيكون عبئًا غير عادي عليك ويجب أن يتفق الطبيب المعالج مع طبيب آخر على درجة معقولة من اليقين الطبي. تتضمن المتطلبات الأخرى اكتشاف أنك تعاني من مرض أو إصابة يمكن توقع أن تسبب الوفاة في غضون ستة أشهر، سواء تم توفير العلاج أم لا؛ أو أنك فاقد للوعي بشكل دائم؛ أو أن العلاج قد ينطوي على مثل هذا الألم والمعاناة بحيث يمكن اعتباره بشكل معقول غير إنساني أو مرهق للغاية وأنك تعاني من حالة غير قابلة للعلاج أو مستعصية.[13]

# اعتراضات المريض

بصفتك المريض، يمكنك الاعتراض على:

- تحديد عجزك؛
- واختيار الوكيل البديل؛
- وقرار الرعاية الصحية الذي يتخذه وكيلك البديل.

في حالة عدم موافقتك على أي من هذه القرارات، فسيتبع طبيبك قرارك. ومع ذلك، إذا قررت المحكمة أنك تفتقر إلى القدرة و(إذا كان ذلك منطبقًا) تسمح بقرار العلاج، فلا يمكنك تجاوز هذه القرارات.

علاوة على ذلك، إذا كان هناك أساس قانوني آخر لتجاوز قراراتك، فستخضع للخيارات التي يتخذها وكيلك البديل.[14]

**إذا كانت رغبات المريض ومعتقداته غير معروفة، يجب على الوكيل البديل اتخاذ القرارات التي ستكون في مصلحة المريض.**

وفقًا لقانون قرارات رعاية صحة الأسرة (FHCDA)، فإن تلك المصالح تأخذ في الاعتبار "كرامة وتفرد كل شخص؛ وإمكانية ومدى الحفاظ على حياة المريض؛ والحفاظ على أو تحسين أو استعادة صحة المريض أو أدائه؛ وتخفيف معاناة المريض؛ وأي حالة طبية ومثل هذه الاهتمامات والقيم الأخرى التي يرغب شخص عاقل في ظروف المريض في أخذها في الاعتبار."

# الفرق بين وكيل الرعاية الصحية والوكيل البديل

هناك اختلافات كبيرة بين وكيل الرعاية الصحية والوكيل البديل. يجب عليك التفكير بعناية في الاختلافات والتفكير في تعيين وكيل الرعاية الصحية بدلاً من السماح بتعيين وكيل بديل.

| | وكيل الرعاية الصحية | الوكيل البديل |
|---|---|---|
| **مَن الذي يعينهم؟** | أنت - عبر نموذج وكيل الرعاية الصحية المنفذ بشكل صحيح | يحدد قانون القرارات الطبية للأسرة مَن يمكنه التصرف كوكيل بديل |
| **مَن يمكنه تولي المهمة؟** | أي شخص فوق سن 18 عامًا | حسب ترتيب الأولوية: المادة 81 الأوصياء، أو الأزواج، أو الأبناء (فوق 18)، أو الآباء، أو الأشقاء (فوق 18)، أو الأصدقاء المقربون |
| **متى يتخذون القرارات؟** | عندما تفقد القدرة | عندما تفقد القدرة |
| **متى يتوقفون عن اتخاذ القرارات؟** | عند استعادة القدرة، أو عند انتهاء التعيين، أو في ظل شروط معينة محددة، كما هو مكتوب في نموذج وكيل الرعاية الصحية | عندما تستعيد القدرة |
| **ما هي القرارات التي يمكنهم اتخاذها؟** | أي قرار أو تلك القرارات المحددة في نموذج الوكيل أو وصية الحياة | أي قرار |
| **هل هناك أي قيود؟** | يمكنك تحديد قيود معينة في نموذج الوكيل | لا يجوز للوكيل البديل اتخاذ قرارات إلا بناءً على معتقداتك الدينية أو الأخلاقية، أو في حالة عدم وجودها، الأفضل لمصلحتك |

# إلغاء توجيهاتك المسبقة

يظل التوجيه المسبق ساري المفعول إلى أجل غير مسمى ما لم تقم بإلغائه أو تضمين تاريخ انتهاء الصلاحية أو وصف الظروف التي أدت إلى انتهاء الصلاحية. يمكنك تغيير توجيهاتك المسبقة أو إلغاءها في أي وقت. من المهم مراجعة النماذج التي وقّعت عليها من وقت لآخر للتأكد من أنها تعبر عن رغباتك الحالية في الرعاية الصحية.

- يمكنك إلغاء وكيل الرعاية الصحية الخاص بك عن طريق إخطار وكيل الرعاية الصحية أو الطبيب أو غيرهم ممَن لديهم نسخ شفهيًا أو كتابيًا.
- يمكنك إلغاء تعيين الوكيل في نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك في أي وقت وتعيين وكيل مختلف في نموذج الوكيل الجديد.
- إذا كان زوجك هو وكيل الرعاية الصحية المعين لك، فسيتم إلغاء وكيل الرعاية الصحية تلقائيًا عند الطلاق.
- يمكنك إلغاء وصية الحياة الخاصة بك في أي وقت عن طريق إتلاف الوثيقة. لست ملزمًا بإخطار أي شخص قبل إلغاء الوصية، ولكن سيكون من الحكمة إبلاغ مَن يعلم بوجودها بأنك ألغيتها.

# إلغاء الأمر بعدم الإنعاش (DNR) الخاص بك

بشكل عام، يمكنك أنت أو وكيل الرعاية الصحية الخاص بك إلغاء الأمر بعدم الإنعاش (DNR) في أي وقت بأي طريقة تجعل رغبتك معروفة. يمكن أن يتضمن ذلك ما يلي:

- بيان شفهي أو كتابي للطبيب أو الممرض.
- تصرفك الذي يظهر نية لإلغاء موافقتك، مثل:
- إتلاف الوثيقة التي تشير إلى الأمر بعدم الإنعاش (DNR).
- إزالة أي سوار أو ميدالية تشير إلى حالة الأمر بعدم الإنعاش (DNR) الخاصة بك.
- إخبار المستجيبين لحالات الطوارئ شفهيًا بعدم الالتفات إلى الأمر.

ومع ذلك، يجوز للوكيل البديل إلغاء الأمر بعدم الإنعاش (DNR) الخاص بك فقط عن طريق:

- بيان شفهي لطبيبك المعالج بحضور شاهد بالغ؛ أو
- بيان كتابي إلى طبيب أو ممرض

يجب على أي طبيب يتم إخطاره بشأن إلغاء الأمر بعدم الإنعاش (DNR) أن يقوم على الفور بتسجيل الإلغاء في المخطط الخاص بك وإبلاغ طاقم العمل المسؤول عن رعايتك. يجب على أي ممرض أو أي أخصائي آخر على علم بإلغاء الأمر بعدم الإنعاش (DNR) إبلاغ الطبيب على الفور.

# المسائل الخاصة

## كيف يتم تحديد العجز

بشكل عام، يُفترض أن المريض البالغ لديه القدرة على اتخاذ القرارات الطبية.
وهذا يعني أنك ستتخذ قرارات الرعاية الصحية الخاصة بك إلى أن يقرر طبيبك، إلى درجة معقولة من اليقين الطبي، أنك غير قادر على اتخاذ القرارات الطبية. يجب أن يتم اتخاذ القرار الأَولي من قبل الطبيب المعالج، ويجب أن يتضمن معلومات حول "سبب ومدى عجز المريض واحتمال استعادة المريض القدرة على اتخاذ القرار." وفي ظل ظروف معينة، تتطلب نيويورك قرارًا متفقًا عليه لإعلان عدم قدرة المريض
على اتخاذ قرارات الرعاية الصحية؛ يجوز لمقدم الرعاية الصحية أو الأخصائي الاجتماعي المنتسب إلى المستشفى أو مرفق التمريض اتخاذ القرار المتفق عليه
بدلاً من الطبيب. سيعتمد عدد القرارات على مكان وجودك كمريض وما هي الرعاية المطلوبة.[15]

### في حالات المرض العقلي أو الإعاقة

في حين أن أي حالة قد تؤدي إلى العجز، تضع نيويورك متطلبات محددة لتحديد العجز الناجم عن مرض عقلي أو إعاقة في النمو. يجب أن يتم اتخاذ هذه القرارات الأولية من قبل طبيب مؤهل للعمل مع هؤلاء الفئات، ولا يمكن أن يقوم به طبيب معالج عادي. وهذا يضمن عدم تجريد الأشخاص ذوي الإعاقات العقلية دون داعٍ من حقوقهم في اتخاذ القرارات الطبية بأنفسهم. إذا كنت تعاني من مرض عقلي أو إعاقة، فلن يتم الإعلان
تلقائيًا عن عدم قدرتك على اتخاذ قراراتك الطبية.[16]

# كيف يتم تحديد العجز

يمكن أن يكون للألم غير المخفف تأثير عميق على صحتك الجسدية والعقلية. على الأطباء في نيويورك التزام أخلاقي ومعنوي وقانوني بمعالجة الألم بأكبر قدر ممكن من الفعالية. أيضًا، يُطلب من المستشفيات ودور رعاية المسنين والخطط الصحية ووكالات الرعاية المنزلية المعتمدة من قبل اللجنة المشتركة (سابقًا اللجنة المشتركة لاعتماد مؤسسات الرعاية الصحية أو JCAHO) وضع إجراءات لدعم الوصفات الطبية المناسبة أو طلب الأدوية الفعالة المسكنة للألم. يجب أن تتأكد من أن طبيبك على دراية جيدة بمستوى الألم لديك ويتفهم رغبتك في تلقي العلاج المناسب للألم. عبر عن طبيعة وشدة الألم الذي تشعر به لطبيبك حتى يتمكن من تقييم احتياجاتك ومعالجتها وفقًا لذلك. تأكد من أن وصية الحياة أو وكيل الرعاية الصحية يوضح رغباتك المتعلقة بمعالجة الألم. على سبيل المثال، قد ترغب في تحديد ما إذا كنت تريد دواء لتخفيف الألم أم لا حتى لو قصر فترة حياتك.

# رعاية المرضى في المراحل النهائية

رعاية المرضى في المراحل النهائية هو برنامج رعاية يركز على توفير رعاية شاملة للمرضى الميؤوس من شفائهم وأسرهم. يوفر البرنامج الرعاية المخففة للآلام والداعمة لتلبية الاحتياجات الخاصة الناشئة عن الضغوط الجسدية والعقلية والروحية والاجتماعية والاقتصادية خلال المراحل الأخيرة من المرض والوفاة والفجيعة. يتم تنظيم برامج رعاية المرضى في المراحل النهائية بموجب القانون الفيدرالي وقانون الولاية.[17]

يوجد في ولاية نيويورك حوالي خمسين برنامجًا معتمدًا من قبل الولاية لرعاية المرضى في المراحل النهائية. قد تشير أنت أو وكيل الرعاية الصحية إلى تفضيلك لبرنامج رعاية المرضى في المراحل النهائية مقدمًا لتلبية احتياجاتك.

**معلومات حول رعاية المرضى في المراحل النهائية**

للحصول على معلومات حول مقدمي رعاية المرضى في المراحل النهائية والمزايا أو لتقديم شكوى ضد مقدم رعاية المرضى في المراحل النهائية، اتصل بوزارة الصحة بولاية نيويورك:

**(800) 628-5972**

أو راجع موقعهم الإلكتروني:

**health.ny.gov/facilities/hospice**

فيما يلي بعض العوامل التي يجب مراعاتها حول رعاية المرضى في المراحل النهائية:

- عادةً ما يتم تغطية خدمات رعاية المرضى في المراحل النهائية التي تقدمها برامج معتمدة من الولاية من خلال التأمين مثل ميديكير (Medicare) وميديكيد (Medicaid) وخطط التأمين الصحي التجارية. بشكل عام، تعتبر رعاية المرضى في المراحل النهائية من المزايا المغطاة إذا كنت تعاني من مرض عضال وأمامك 6 أشهر أو أقل للعيش وكان الطبيب قد أقر بأن رعاية المرضى في المراحل النهائية مناسبة.

- في نيويورك، يمكنك اختيار تلقي رعاية المرضى في المراحل النهائية في مواقع من اختيارك، مثل منزلك أو المستشفى أو دار لرعاية المسنين.

- بموجب القانون الفيدرالي وقانون الولاية، يجب أن تدار رعاية المرضى في المراحل النهائية من قبل فريق منسق قد يشمل طبيبك، والمدير الطبي لرعاية المرضى في المراحل النهائية، والممرضين المسجلين، ومساعدي الصحة المنزلية المعتمدين، والأخصائيين الاجتماعيين المرخصين، والمستشارين الرعويين، والمستشارين في حالات الفجيعة، وأخصائيي إعادة التأهيل والمتطوعين الذين يقدمون الدعم خلال تحديات الحياة اليومية.

# الرعاية المخففة للآلام: حقك في الحصول على المعلومات

يجب أن تعلمك مرافق نيويورك مثل المستشفيات ودور رعاية المسنين قبل دخولك بما إذا كانت ستحترم القرارات التي اتخذتها بشأن توجيهاتك المسبقة أم لا. إذا تم دخولك بالفعل، فسيتعين عليهم نقلك إلى مرفق يقوم بذلك.[18]

من المهم الحصول على المعلومات المتعلقة بصحتك ورعايتك الطبية وفهمها عند التخطيط لرعايتك الصحية مسبقًا. صدر قانون المعلومات بشأن الرعاية المخففة للآلام (PCIA) في نيويورك،[19] والذي أصبح قانونًا في فبراير 2011، للتأكد من أن المرضى على دراية كاملة بالخيارات المتاحة لهم عندما يكونون في حالة مرض عضال أو لديهم "حالات أو أمراض في مراحل متقدمة تقصّر الحياة."

يشترط القانون أن يعرض ممارس الرعاية الصحية المعالج للمريض تزويد المريض بالمعلومات والاستشارات فيما يتعلق بالرعاية المخففة للآلام والخيارات في آخر مراحل الحياة. عندما يفتقر المريض إلى القدرة على اتخاذ القرارات الطبية، يتم تقديم المعلومات والاستشارات إلى الشخص الذي لديه صلاحية اتخاذ قرارات الرعاية الصحية.

يعتمد قانون الوصول إلى الرعاية المخففة للآلام في نيويورك (PCAA)، الساري منذ سبتمبر 2011، على قانون المعلومات بشأن الرعاية المخففة للآلام (PCIA) ليطلب من مرافق الرعاية الصحية ووكالات الرعاية المنزلية ومساكن المساعدة المعيشية والممارسين الأفراد تقديم المعلومات والاستشارات المتعلقة بالرعاية في آخر مراحل الحياة ومساعدة المرضى في الحصول على الاستشارات والخدمات المناسبة للرعاية المخففة للآلام.[20]

# التبرع بالأعضاء

في نيويورك، يجوز لأي شخص يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر، ويكون قادرًا على اتخاذ القرارات، التبرع بأي جزء أو جميع أجزاء جسمه بعد الوفاة إلى أي مستشفى أو جراح أو طبيب أو كلية طب معتمدة أو مرفق تخزين أو شخص محدد أو منظمة شراء للأعضاء. يحظر قانون نيويورك التبرع بالأعضاء مقابل المال أو أي اعتبار آخر.

يمكنك اختيار ملء نموذج المتبرع بالأعضاء / الأنسجة أو تحديد رغباتك المتعلقة بالتبرع بالأعضاء في نموذج وكيل الرعاية الصحية أو وصية الحياة الخاصة بك. ومع ذلك، لا يجوز تفسير عدم تحديد رغباتك على أنه يعني الرغبة في عدم التبرع. يحق لوكيلك الموافقة على التبرع بالأعضاء / الأنسجة، ما لم يكن لديه إشعار بالمعارضة أو سبب للاعتقاد بأن التبرع يتعارض مع معتقداتك الدينية أو الأخلاقية.

للتسجيل في سجل المتبرعين بالأعضاء والأنسجة بولاية نيويورك، يمكنك طلب إرسال نموذج التسجيل بالبريد عن طريق الاتصال على الرقم **(800) 443-8469** أو التسجيل إلكترونيًا في سجل Donate Life من خلال زيارة **donatelife.ny.gov.**

يمكنك أيضًا التسجيل في إدارة السيارات في نيويورك (NYS Department of Motor Vehicles) أو في مجلس الانتخابات (Board of Elections). سيتم تسجيلك تلقائيًا إذا قمت بوضع علامة على مربع التبرع بالأعضاء في رخصة القيادة الخاصة بك أو طلب بطاقة الهوية (ID) لغير السائقين أو نموذج التجديد.

**في نيويورك، يجوز لأي شخص يبلغ *18* عامًا أو أكثر، التبرع بأي جزء أو جميع أجزاء جسمه بعد الوفاة إلى أي مستشفى أو جراح أو طبيب أو كلية طب معتمدة أو مرفق تخزين أو شخص محدد أو منظمة شراء للأعضاء.**

# التوكيل العام

## كيف يتم تحديد العجز

بموجب قانون ولاية نيويورك، يمكنك تعيين شخص لاتخاذ قرارات تتعلق بالممتلكات والقرارات المالية وغيرها من القرارات القانونية غير المتعلقة بالرعاية الصحية نيابةً عنك من خلال "التوكيل العام."

**التوكيل العام الدائم** يسمح لك، بصفتك الموكل، بتعيين وكيل للتصرف نيابةً عنك فور إنفاذه أو وقوع حدث ما في المستقبل تحدده أنت ويستمر حتى الإلغاء بواسطتك أو عند وفاتك؛ يستمر هذا التوكيل عندما تكون عاجزًا عقليًا أو جسديًا.

يمكن استخدام التوكيل العام لمنح جميع الصلاحيات القانونية التالية للوكيل: شراء أو بيع العقارات الخاصة بك؛ وإدارة ممتلكاتك؛ وإجراء معاملاتك المصرفية؛ واستثمار أو عدم استثمار أموالك؛ ورفع الدعاوى القانونية ورفع الدعاوى نيابةً عنك؛ وإدارة شؤونك الضريبية والتقاعدية.

وكثيرًا ما يُستخدم التوكيل العام للتخطيط لحالة عدم أهلية المرء أو عجزه في المستقبل وفقدان كفاءته نتيجة لمرض الزهايمر على سبيل المثال أو لأي حوادث مأساوية.

من المهم أن تعرف أن قانون وكيل الرعاية الصحية في نيويورك يتطلب منك على وجه التحديد ملء نموذج وكيل الرعاية الصحية لتعيين وكيل الرعاية الصحية الخاص بك. لذلك، لا يمكنك الجمع بين وكيل الرعاية الصحية والتوكيل العام الخاص بك. يجوز للوكيل الذي عينته في التوكيل العام الخاص بك أن يكون الشخص الذي يمثل وكيل الرعاية الصحية في نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك، ولكن ليس بالضرورة أن يكون هو.

# الختام

نقاط يجب تذكرها:

- يعتمد قرارك بقبول أو رفض العلاج الطبي، بما في ذلك إجراءات العلاج للحفاظ على الحياة، في النهاية على رغباتك الشخصية وقيمك ومعتقداتك.
- يمكن أن تساعدك التوجيهات المسبقة على ضمان اتباع رغبات الرعاية الصحية الخاصة بك إذا كنت غير قادر على اتخاذ قرارات بنفسك.
- التوجيهات المسبقة هي للجميع، وليست فقط لكبار السن والمصابين بأمراض مزمنة.
- نماذج التوجيه المسبق مجانية.
- يمكن إلغاء التوجيهات المسبقة في أي وقت.
- تعمل التوجيهات المسبقة بشكل أفضل عندما تكون مصحوبة بمناقشات مع أسرتك وأحبائك حول قيمك ومعتقداتك الشخصية. قد ترغب أيضًا في التحدث مع ممثل المريض (إذا كنت في المستشفى) أو طبيبك أو محاميك.

# الحاشية

[1] في *Rivers v. Katz, 62 NY.Y.2d 485, 504 N.Y.S.2d 74, 78 (1986)*، أقرت المحكمة بأن حق القانون العام في رفض العلاج يتماشى مع مصلحة المريض المتعلقة بالحرية التي يحميها بند الإجراءات القانونية الواجبة في دستور ولاية نيويورك.

[2] قانون الصحة العامة بنيويورك، المادة *29-C*. انظر بوجه عام، فريق عمل ولاية نيويورك المعني بالحياة والقانون، العلاج الذي يحافظ على الحياة: اتخاذ القرارات وتعيين وكيل للرعاية الصحية *(1987)* (توفير الخلفية الاجتماعية والأخلاقية والقانونية لقانون وكيل الرعاية الصحية في نيويورك)؛ انظر أيضًا وزارة الصحة في نيويورك، قانون وكيل الرعاية الصحية: دليل لأخصائيي الرعاية الصحية *(1991)*.

[3] يتطلب قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2991* من المستشفيات وغيرها من مرافق الرعاية الصحية تزويد المرضى بنموذج وكيل الرعاية الصحية ومعلومات حول إنشاء الوكالة. بالإضافة إلى ذلك، يتطلب القانون الفيدرالي لتقرير مصير المريض من مرافق الرعاية الصحية إخطار مرضاهم بحقوقهم بموجب قانون الولاية لإنشاء توجيهات مسبقة. انظر *42 U.S.C. 1395cc(f)*.

[4] *Matter of O'Connor, 72 N.Y.2d 517, 531 N.E.2d 886 (1988)*.

[5] قانون الصحة العامة بنيويورك، المادة *Article 29-B. 6* قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرات *2960* و *2965* و *29662966* تجميع القوانين والقواعد والأنظمة بنيويورك، العنوان *10*، الفقرة *405.43 (i)(1)(F)* تسهل قدرة الوكيل البديل على الموافقة على الأوامر بعدم الإنعاش (DNR) للمرضى في مرافق رعاية المرضى في المراحل النهائية والرعاية المنزلية.

[7] يعدل الفصل *8* من قوانين *2010* قانون الصحة العامة بنيويورك لإنشاء المادة *29-CC* (المعروف بقانون قرارات الرعاية الصحية للأسرة).

[8] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-d(1)*.

[9] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-d(3)(a)(i)*.

[10] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-d(4)(a)*.

[11] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-d(3)(c)*.

[12] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-d(3)(a)(ii)*.

[13] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-d(5)*.

[14] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-c(6)*.

[15] قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2994-c*.

[16] قانون الصحة العامة بنيويورك، المادة *29-B*

[17] انظر *CFR 42* الفقرة *418.3* و *NYCRR 10* الفقرة *700.2*.

[18] يتطلب قانون الصحة العامة بنيويورك، الفقرة *2991* من المستشفيات وغيرها من مرافق الرعاية الصحية تزويد المرضى بنموذج وكيل الرعاية الصحية ومعلومات حول إنشاء الوكالة. بالإضافة إلى ذلك، يتطلب القانون الفيدرالي لتقرير مصير المريض من مرافق الرعاية الصحية إخطار مرضاهم بحقوقهم بموجب قانون الولاية لإنشاء توجيهات مسبقة. انظر *U.S.C 42*. الفقرة *(2010) (f)1395cc*.

[19] الفصل *331* من قوانين *2010* (المعروف بقانون المعلومات بشأن الرعاية المخففة للآلام *(PCIA)*)، يعدل قانون الصحة العامة بنيويورك بإضافة الفقرة *2997-c*.

[20] الفصل *59* من قوانين *2011* (المعروف بقانون الوصول إلى الرعاية المخففة للآلام في نيويورك *(PCAA)*)، يعدل قانون الصحة العامة بنيويورك بإضافة الفقرة *2997-d*.

مكتب المدعي العام لولاية نيويورك

# ليتيشا جيمس

ag.ny.gov